מרבר מהצל

וחצי

**הדים** נימה

RAWART GALLERY PRESS



## **HADAS SATT**

### **A SHADE LIGHTER**

## הדס סט

## נימה וחצי מהצל

15.6-14.7.2017

15.6-14.7.2017

#### CATALOG

Design and production: Avigail Reiner [The Studio]
Editor: Leah Abir
English Translation: Safra Nimrod
Printing: A.R. Printing

## RAWART GALLERY TEAM

Shimon Ben Shabat, Leah Abir, Or Gallant, Maya Bamberger

### THANKS

Yon shavit, Dani Shavit, Elad Tol Etty Schwartz & Rea Ben David / The Print House Yael Frank, Michali Bar Or, Lee Nevo, Ronny Carny, Galit Aloni

### קטלוג

עיצוב והפקה: אביגיל ריינר [The Studio] עורכת: לאה אביר תרגום לאנגלית: צפרה נמרוד הדפסה: ע.ר. הדפסות

## צוות גלריה רו-ארט

שמעון בן־שבת, לאה אביר, אור גלנט, מאיה במברגר

#### תודות

יון שביט, דני שביט, אלעד טול, אתי שוורץ ורע בן דוד / בית מלאכה לצילום, יעל פרנק, מיכלי בר אור, לי נבו, רוני קרני, גלית אלוני





<5> <4>







<7> <6>





was abandoned in 1944 for the more efficient Manhattan Project. This work joins others by Satt that address forms of warfare and events that occur in the meeting of humans with the sky, as in the series Four-finger Formation (2016) and Lady Be Good (2014).

In the process of editing the photographs, Satt reversed these close-ups of the bats, which stretch and fill the frame with their bodies, in poses and gestures that now seem, at the least, vain and dandyish. The reversal is an act that binds the photographic subject and the medium since it exists both at the basis of the image and in the way it is displayed. The naturally upside-down, or reversed, animals not just because of their familiar hanging position but also because they are nocturnal creatures – undergo here another reversal, and now we are presented with a synchronized group of dancers, acrobats, and tight-rope artists, perfectly balanced and in the bright light of day.

(נ.1891)

חיה ועובדת בתל אביב. היא בוגרת התואר הראשון והתואר השני (MFA) של בצלאל. סט הציגה מעבודותיה בתערוכות יחיד ותערוכות קבוצתיות, בין השאר בביאנלה לאמנות צעירה במוסקבה, במוזיאון ישראל, במוזיאון הרצליה לאמנות, באוניברסיטת חיפה, בביאנלה בהרצליה, בגלריות המדרשה וגבירול בתל אביב ובמרכז לאמנות עכשווית בערד.

## **HADAS SATT** (b. 1981)

lives and works in Tel Aviv. She is a graduate of both the BFA and the MFA programs at the Bezalel Academy of Art and Design. Satt's works have been exhibited in solo and group shows in various venues around the world, including the Moscow Biennial of Young Art, Israel Museum, Hertzlyia Museum of Art, Haifa University Gallery, the Hertzlyia Art Biennial, Hamidrasha and Gabirol galleries in Tel Aviv, and the Center for Contemporary Art in Arad, Israel.

מערך ארבע אצבעות (יד שמאל), 2016 מיצב צילום, הזרקת דיו על נייר ארכיבי, 50X70 ס"מ כל עבודה Four Finger Formation (Left Hand), 2016 photo installation, archival inkjet prints, 50x70 cm each

מתצלומים רבים של עטלפים, אותם צילמה סט בשנים האחרונות בגני חיות. שם העבודה "פנה נגרה" לקוח מתרבות הפלמנקו ופירושו הזדהות מוחלטת עם הצער האוניברסאלי. כמו בעבודות אחרות של סט, גם בתהליך העבודה על סדרה זו טמון אירוע פוליטי מאיים המשמש השראה לפיתוחה. במקרה זה, זוהי "פצצת העטלף" – ניסוי אמריקאי שנהגה טרם הפצצות הירושימה ונגסאקי, ובמסגרתו עטלפים "מתאבדים", נושאי פצצות לגופם, היו אמורים להיות משוחררים מעל ערים ביפן ולגרום לשריפות המוניות בבתים עשויי עץ ונייר. באחד מניסויי המבצע, שנוהל על ידי זואולוג מפנסילבניה, ושקיבל את שם הקוד "X-Ray", קבוצה של 14 עטלפים סוררים הצליחה להימלט מבסיס צבאי בניו־מקסיקו, כשהיא גורמת לשריפות רבות באזור תוך כדי מנוסתה. תקרית זו ואחרות הובילו לכך שבשנת 1944 נזנח המבצע לטובת "פרויקט מנהטן" היעיל. עבודה זו מצטרפת לעבודות אחרות של סט המתייחסות לצורניות של מלחמה, ולאירועים המתרחשים במפגש בין האדם לשמיים, כמו הסדרה מערך ארבע אצבעות (2016) או

בתהליך עריכת התצלומים, הפכה סט את תקריבי העטלפים הללו, שנמתחים וממלאים את הפריים בגופם, בפוזות ומחוות שנראות עכשיו גנדרניות לפחות. ההיפוך היא פעולה שמאחדת כאן בין נושא הצילום למדיום עצמו, משום שהוא נמצא בבסיס הדימוי ובאופן הופעתו גם יחד. החיות ההפוכות מטבען – לא רק בשל תנוחת ההיתלות הידועה שלהם אלא גם משום היותם יצורים ליליים – עוברות כאן היפוך נוסף, וכעת מוצגת לפנינו קבוצה מסונכרנת של רקדנים, אקרובטים, הולכים על חבל באיזון מושלם ובאור יום.

.Lady Be Good (2014)

# נימה וחצי מהצל לאה אביר

תערוכתה הראשונה של **הדס סט** בגלריה רו־ ארט מקבצת מספר עבודות צילום מן השנה האחרונה: חלקן הצבות צילומיות המורכבות ממספר תמונות, וחלקן הדפסות של דימויים יחידים. עבודותיה של סט הן היגדים פואטיים, המתזמרים ומארגנים את חומרי הבסיס של הדימוי והמפגש האנושי עמו: מבט, קומפוזיציה, ממדים, מרחקים ומסגרות או מתקני תצוגה. כל עבודה, בין אם היא דימוי עצמאי או סדרה, דימוי כפול או משולש (דיפטיך או טריפטיך), היא כמו קפסולה המכילה תמצית של אירועים – מינוריים, אפיים, לפעמים בנאליים – המוגשת לצופה בצורה של הזמנה. כאלה הן הכפפות הלבנות הבוהקות, הידיים שהן קופסאות אור והעצים המתנשאים לגובה (עצי אורן שצולמו בפארק החורשות).

שם התערוכה, "נימה וחצי מהצל", הוא שורה מתוך שיר של מאיר אריאל ("בצהרי היום") המתאר שוטטות בעיירות הנגב. השורה מסמנת הימצאות במרחק–מה ממרחב מוצל, מרחק של "שערה וחצי, או טון וחצי", כפי שסט מתארת אותו, שהוא מרחק פיזי ומנטאלי גם יחד. מרחקים דקים ופעולות שונות המנסות לחצותם נמצאים לכל אורך התערוכה – היד הנשלחת לענן, גזע העץ הגומע את המרחק בין האדמה לבין השמיים, או המרחק בין החיה לאדם. "הצילום מגהץ את המישורים השונים לכדי מישור אחד", אומרת סט, "מקרב את הרחוקים, מרחיק ומוציא מפוקוס את הקרובים". בעבודותיה של סט רבות ההכפלות והסדרות. אחת מאלה היא הקבוצה הצילומית פנה נגרה (Black Sorrow), המורכבת

### כריכה Cover

Untitled (Hands Up), diptych, 2017 Light box, 44×30 cm each ללא כותרת (ידיים למעלה), דיפטיך, 2017, קופסאות אור, 30×44 ס"מ כל עבודה

### Page 3 עמוד

Untitled (Treetop), 2017 Archival inkjet print on plywood, 120×80 cm ללא כותרת (צמרת), 2017 הזרקת דיו על נייר ארכיבי על דיקט עץ, 80×120 ס"מ

### Pages 4–7 עמודים

Black Sorrow, 2017

Photo-installation, archival inkjet prints, 40x60 cm each פנה נגרה, 2017

מיצב צילומי, הזרקת נו על נייר ארכיבי, 40x60 ס"מ כל עבודה

### עמודים 11−11 Pages

Untitled (Gloves), 2011 Inkjet print, 93×140 cm ללא כותרת (כפפות), 2011 הזרקת דיו, 93×140 ס"מ

### Pages 8–9,16–17 עמודים

Grove, triptych, 2017 Inkjet print, 207×160 cm / 244×160 cm חורשה, טריפטיך, 2017 הזרקת דיו, 160×207 ס"מ / 160×244 ס"מ

### Pages 18–19 עמודים

Black Sorrow, 2017

Photo-installation, archival inkjet prints, 80×130 cm each פנה נגרה, 2017 מיצב צילומי, הזרקת דיו על נייר ארכיבי, 130×80 ס"מ כל עבודה

### Pages 20–21 עמודים

Untitled (View with Finger), 2017 Inkjet print, 40x60 cm ללא כותרת (נוף עם אצבע), 2017 הזרקת דיו, 40x60 ס"מ

### Pages 22–23 עמודים

Boardwalk (See no evil, Hear no evil, Speak no evil), triptych, 2017 Archival inkjet print, 104x120 cm each טיילת (לא רואה, לא שומע, לא מדבר), טריפטיך, 2017 הזרקת דיו על נייר ארכיבי, 104x120 ס"מ כל עבודה

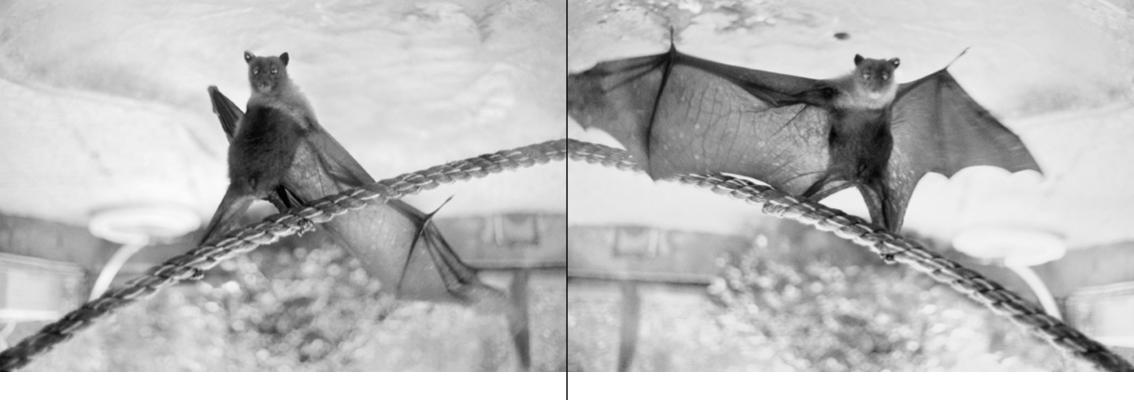
# A SHADE LIGHTER **Leah Abir**

Hadas Satt's first solo show at RawArt Gallery brings together photographic works from the last year: some are comprising installations several photographs, and some are prints of single images. Satt's works are poetic articulations that orchestrate and organize the elementary materials of the image and the human encounter with it: gaze, composition, dimensions, distance, and frames or other display devices. Each work, whether an independent image or a series, a diptych or a triptych, is like a capsule containing a summary of events - minor, epic, sometimes banal ones - presented to the viewer in the form of an invitation. Such are the gleaming white gloves, the hands, which are light boxes, and the tall pine trees.

The name of the show, A Shade Lighter, is a line taken from a poem by Meir Ariel, an Israeli poet, about wandering through the towns of the Negev desert. The line indicates being somewhat away from a shaded place, a distance of just "one shade of light," or "a half-tone away," as Satt describes it - a distance that is both physical and mental. Fine distances and actions that attempt to cross them are present throughout the show: the hand reaching for a cloud, the tree trunk covering the expanse between earth and sky, or the distance between a human and an animal. "Photography irons out the various planes into one," Satt says, "bringing the far close, and blurring the near."

Satt's work contains many doublings and serials. One of them is the photographic group Black Sorrow ("la pena negra" in Spanish)," made of many photographs of bats taken over the last few years in zoos. The name of the work comes from the culture of flamenco, meaning total identification with the universal sorrow. As in other works by Satt, at the basis of the work process on this series lies a menacing political event that has provided the inspiration for its development. In this particular case, the event is the Bat Bomb - an American experiment conceived before the bombing of Hiroshima and Nagasaki, in which "suicide" bats with bombs attached to their bodies were to be released over cities in Japan, setting mass fires to the wood-and-paper houses. In one experiment during the operation, which was given the code name "X-Ray" and run by a zoologist from Pennsylvania, a group of 14 mutinous bats escaped from a military base in New Mexico, causing major fires as it fled the area. Due to this and other incidents, the operation





<19>









<23> <22>

HADAS

SHADE

SATT LIGHTER

